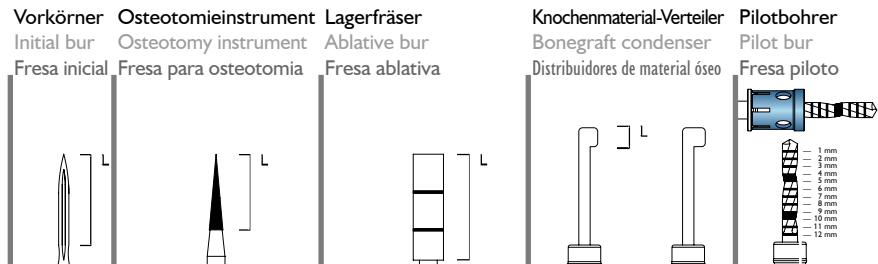


Crestal-Lift-Control



CE 0044

Fig.	186RF	859	TC21X	CL019	CL020	CL001
Shank ¹	204	204	205	206	206	206
Size ²	018	018	040	020	030	020
Length mm	12.0	10.0	14.0	2.5	2.5	13.0

¹ 204=RA, 205=RA L, 206=RA XL ² Largest working part diameter in 1/10 mm

Crestal-Bohrer

Crestal drill
Fresa crestal

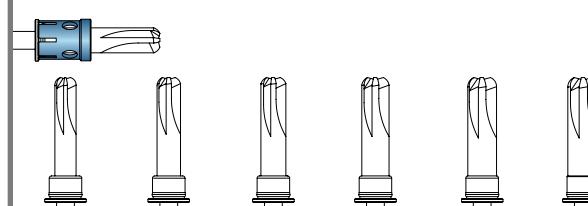


Fig.	CL002	CL003	CL004	CL005	CL006	CL007
Shank ¹	206	206	206	206	206	206
Size ²	028	031	033	036	038	041
Length mm	2.0-12.0	2.0-12.0	2.0-12.0	2.0-12.0	2.0-12.0	2.0-12.0

¹ 206=RA XL ² Largest working part diameter in 1/10 mm

Stopfhülsen

Stop sleeves
Casquillos de detención

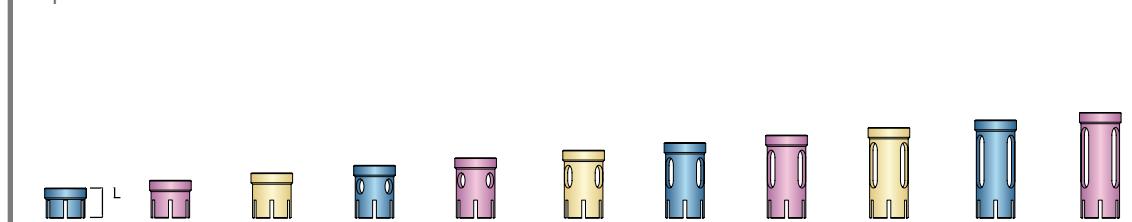


Fig.	CL008	CL009	CL010	CL011	CL012	CL013	CL014	CL015	CL016	CL017	CL018
Length mm	4.0	5.0	6.0	7.0	8.0	9.0	10.0	11.0	12.0	13.0	14.0
△ max. drilling depth mm	12.0	11.0	10.0	9.0	8.0	7.0	6.0	5.0	4.0	3.0	2.0



Bone Management® is a registered trademark of the Hager & Meisinger GmbH, Germany



85FL083-1111

Hager & Meisinger GmbH

Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel.: +49 (0) 21 31-20 12 00
Fax: +49 (0) 21 31-20 12 222
Internet: www.meisinger.de
E-mail: info@meisinger.de

Meisinger USA, L.L.C.

7442 South Tucson Way, Suite 130
Centennial, Colorado 80112 • USA
Tel.: +1 (303) 268-5400
Toll free: +1 (866) 634-7464
Fax: +1 (303) 268-5407
Internet: www.meisinger.usa.com
E-mail: info@meisingerusa.com



MEISINGER
GERMANY / USA

Crestal-Lift-Control

Dieses System für den internen Sinuslift ermöglicht eine einfache und sichere, geschlossene Sinusboden-elevation. Die Anhebung erfolgt bereits während des Bohrvorgangs. Das auf die Spezialinstrumente abgestimmte Stopphülsensystem verhindert ein Verletzen oder ein Durchbohren der Membran. Neben der besonders atraumatischen Konstruktion des Crestal-Bohrers mit seinen 4 Schneiden und dem nach innen gewölbten Kopf zur sicheren Ausformung eines konischen Knochendeckels lässt sich dieser Crestal-Bohrer auch ideal zum Ansammeln von Knochenspänen einsetzen.

This system for the internal sinus lift facilitates a simple, safe augmentation of the sinus floor. Elevation occurs during the drilling process. The stop sleeve system is coordinated with special instruments to prevent the membrane from being injured or punctured. In addition to the especially atraumatic design of the Crestal drill with its 4 cutting edges and the concave head for safely forming a conical bone flap, this Crestal drill is also ideal for collecting bone chips.

Este sistema para la elevación interna del seno maxilar permite una elevación del suelo sinusal simple, segura y cerrada. La elevación tiene lugar ya durante el proceso de perforación. El empleo del sistema de casquillos de detención (Stopper) en coordinación con los instrumentos especiales previene la lesión o perforación de la membrana. Además del diseño de la fresa crestal particularmente atraumático con sus 4 cuchillas y su cabezal abovedado hacia adentro que permite tallar con seguridad un ópérculo óseo cónico, esta fresa crestal puede ser empleada también de manera ideal para recoger las partículas de hueso.

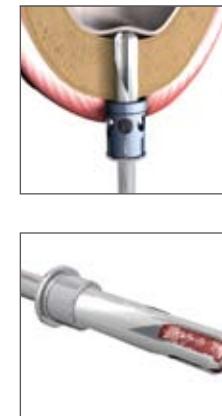
Anwendung Instruction Instrucción



Zuerst erstellen Sie eine Analyse des Restknochens mit Hilfe eines Röntgenbildes. Nach der Entfernung der Schleimhaut führen Sie mit dem Pilotbohrer unter Verwendung der passenden Stopphülse eine erste Bohrung durch, die ca. 2 mm vor der Kieferhöhle endet. Bei einer Restknochenhöhe von z. B. 6 mm nehmen Sie hier die Stopphülse CL016, um 4 mm in den Knochen zu bohren und die erwünschten 2 mm vor der Kieferhöhle zu belassen. Eine Kühlung mit Kochsalzlösung muss während des gesamten Bohrvorgangs gewährleistet sein. Einsatz des Pilotbohrers mit max. 1.000 - 1.500 U/min.

First make an analysis of the residual bone using an x-ray image. After removing the mucous membrane, you use the pilot drill and a suitable stop sleeve for the initial drilling, which ends approx. 2 mm before the sinus. When the thickness of the remaining bone is about 6 mm, you use stop sleeve CL016 to drill 4 mm into the bone and leave the desired 2 mm before the maxillary sinus. During the entire procedure, the area must be cooled with a saline solution. The pilot bur is operated at max. 1,000-1,500 rpm.

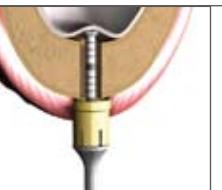
Analice primeramente el hueso residual con la ayuda de una radiografía. Una vez retirada la mucosa, realice con la fresa piloto una primera perforación utilizando el casquillo de detención adecuado. Esta perforación termina aproximadamente 2 mm antes de llegar al seno maxilar. Por ejemplo, para una altura del hueso residual de 6 mm tome el casquillo de detención CL016 para perforar 4 mm en el hueso y dejar los 2 mm deseados antes de llegar al seno maxilar. Hay que garantizar el enfriamiento durante todo el proceso de perforación utilizando un solución de sal común. Empleo de la fresa piloto al máximo a 1.000 – 1.500 r.p.m.



Setzen Sie jetzt die Crestal-Bohrer in aufsteigenden Durchmessern (bis zu dem Durchmesser des Implantates, siehe Angaben Implantathersteller) unter Verwendung der 6 mm Stopphülse CL014 für die Finalbohrung ein. Diese Finalbohrung eröffnet den Zugang zur Kieferhöhle. Durch die atraumatische Konstruktion des Crestal-Bohrers mit seinen 4 Schneiden und dem nach innen gewölbten Kopf lässt sich ein konischer Knochendeckel ausformen. Dieser bewirkt eine automatische Anhebung der Membran um ca. 2 mm. Eine Kühlung mit Kochsalzlösung muss während des gesamten Bohrvorgangs gewährleistet sein, außerdem sollten Sie unbedingt intermittierend arbeiten. Einsatz des Crestal-Bohrers mit max. 800 U/min. Mit dem Crestal-Bohrer lassen sich ideal Knochenspäne ansammeln. Einsatz mit max. 50 U/min.

Now increase the diameters used in the Crestal drill (up to the diameter of the implant, see manufacturer information) using the 6 mm stop sleeve CL014 for the final drilling. This final drilling opens the access to the sinus. The atraumatic design of the Crestal drill with its 4 cutting edges and the concave head allows a conical bone flap to be made. This automatically lifts the membrane by approx. 2 mm. The area must be cooled with a saline solution during the entire procedure and in addition, you should work intermittently. The Crestal drill should be operated at max. 800 rpm. The Crestal drill is ideal for collecting bone chips. Operate at max. 50 rpm.

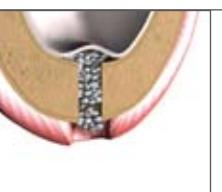
Utilice ahora la fresa crestal aumentando los diámetros (hasta alcanzar el diámetro del implante, vea los datos del productor de implantes) empleando el casquillo de detención CL014 de 6 mm para la perforación final, la cual abre el acceso al seno maxilar. Gracias al diseño atraumático de la fresa crestal con sus 4 cuchillas y el cabezal abovedado hacia adentro es posible tallar un ópérculo óseo cónico. Éste realiza un levantamiento automático de la membrana de aproximadamente 2 mm. Hay que garantizar el enfriamiento durante todo el proceso de perforación utilizando un solución de sal común; además, sería indispensable que usted trabajara en modo intermitente. Empleo de la fresa crestal al máximo a 800 r.p.m. Con la fresa crestal es posible recoger las partículas de hueso en un modo ideal. Empleo al máximo con 50 r.p.m.



Mit Hilfe der Tiefenmess-Sonde können Sie die Mobilität des Knochendeckels überprüfen. In Verbindung mit der passenden Stopphülse (am Beispiel hier CL013) lässt sich die Membran bei Bedarf mit der Tiefenmess-Sonde um max. einen weiteren Millimeter anheben. Ist eine Anhebung der Membran um mehr als 3 mm erforderlich, können Sie mit Hilfe des Ballonkatheters (Art.-No.: BLC0K) aus dem Bone Management® System Balloon-Lift-Control (Art.-No.: BBA00) die Kieferhöhlenschleimhaut langsam und kontrolliert weiter ablösen und anheben.

Use the depth gauge to test the mobility of the bone flap. In connection with the appropriate stop sleeve (here CL013, for example), the membrane can be lifted by max. one more millimeter with the depth gauge if needed. If the membrane needs to be lifted by more than 3 mm, you can use the balloon expander (Art. No.: BLC0K) from the Bone Management® System Balloon Lift Control (Art. No.: BBA00) to continue to separate and lift the sinus membrane slowly and under controlled conditions.

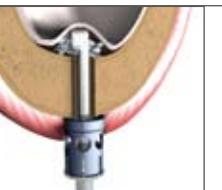
Con la ayuda de la sonda de medición de profundidad usted puede controlar la movilidad del opérculo óseo. Utilizando el casquillo de detención adecuado (aquí por ejemplo CL013) se puede levantar la membrana si fuera necesario al máximo un milímetro más con la sonda de medición de profundidad. En caso de que se necesitara levantar la membrana más de 3 mm usted puede continuar despegando y levantando despacio y en forma controlada la mucosa del seno maxilar valiéndose del catéter con globo (n. de artículo: BLC0K) del Bone Management® System Balloon-Lift-Control (n de artículo: BBA00).



Anschließend füllen Sie mit einem Löffel Schritt für Schritt durch das Bohrloch Knochenmaterial und / oder Knochenspäne in den neugeschaffenen Sinusraum.

Then use the spoon to gradually fill the bone material and/or bone chips through the drill hole into the newly created sinus cavity.

A continuación introduzca paso a paso con una cucharilla el material óseo y/o las partículas de hueso dentro de la nueva cavidad sinusal creada a través del hueco taladrado.



Mit dem Knochenmaterial-Verteiler können Sie das eingebrachte Augmentat gleichmäßig in dem geschaffenen Sinusraum verteilen. Danach kann nach Bedarf auch noch weiteres Knochenersatzmaterial eingefüllt werden. Einsatz des Knochenmaterial-Verteilers mit max. 10 U/min.

Use the bonegraft condenser to distribute the augmentation material evenly in the sinus cavity that has been created. More bone graft material can then be added if needed. The bone graft spreader should be operated at max. 10 rpm.

Con el distribuidor de material óseo usted puede distribuir uniformemente el material complementario aplicado en la cavidad sinusal creada. Después, si fuera necesario, es posible introducir más material sustitutivo del hueso. Utilizo del distribuidor de material óseo al máximo a 10 r.p.m.

- Sichere und schnelle Sinusboden-elevation während des Bohrvorgangs
- Abgestimmtes Stopphülsensystem bietet Schutz vor Verletzung und Durchbohrung der Membran
- Atraumatisch konstruierter Crestal-Bohrer und Tiefenmess-Sonde
- Knochenmaterial Verteiler optimieren die Verteilung und Verdichtung des Augmentats

- Safe and fast sinus floor elevation during the drilling process
- Coordinated stop sleeve system prevents injuring and puncturing the membrane
- Atraumatic design of the Crestal drill and depth gauge
- Bone graft spreader optimizes the distribution and compression of the augmentation material

- Elevación del suelo sinusal segura y rápida durante el proceso de perforación
- El sistema de casquillos de detención coordinado previene la lesión y la perforación de la membrana
- Diseño atraumático de la fresa crestal y la sonda de medición de profundidad
- Los distribuidores de material óseo optimizan la distribución y la compactación del material complementario aplicado

Allgemeine Hinweise:

- Alle Produkte werden unsteril geliefert und sind daher vor dem ersten und vor jedem weiteren eventuellen Einsatz aufzubereiten (Reinigung / Desinfektion / Sterilisation).

General instructions:

- All products delivered are unsterile, therefore, before initial and each further potential application, products should be treated (cleaning/disinfection/sterilization).

Indicaciones generales:

- Todos los productos son suministrados sin esterilizar, por eso deben ser tratados antes de la primera utilización y después de cada aplicación (limpieza / desinfección / esterilización).